

Թարիխը քէէսիսի 1877

صاحب امتیاز اغوب جومالك
 مؤسسہ دیکران جومالك
 باك اوغلندہ كوچك بارهق قبودہ ابيلى
 سوقاغندہ ۱۳ نورمولى دائرہ مخصوصہ سندہ

գաւմըն վէ տիւշմէն Մանայօլա գուր-
պինաւ օլտըղը կիպի մուվագդաթէն
տիքէրլէրիմիդէ կիրմէկէ մուվաֆֆազ
օլտըղը հէրլէրտէ ինթիյաթ զըթաա-
թըմը թարաֆընտան թարտ խաթմիշ
տիր։ Ալէման-Ալտթրիա պաթարիա-
լարընըն չայանը թազտիր իթթիհատը
հարէքէթ վէ միւշարէքէթլէրի վէ ի-
յատէմիղին պիլիսասսա զարպի Մաճա-
րիսթանա մէնսուպ 12նօի Գոմարօմ վէ
հօցօնի ալայլարընըն հարաքհաթը
գահրամանանլէրի նէթիճէսինուէ տիւշ-
մէն հիւճուլարը պիր սուրէթը մու-
ղաֆֆէրանէտէ բիւսկիւրտիլմիշ տիր։
Զայլաթըմըղ ազ սըր։ Տիւշմէն զա-
յլաթը իսէ հաստան էֆղուճն տըր։
տահա չըմալտա մուհիմ պիր չէլ հօղ
տըր։ Գ.

Ավստրիա քեպլիլիլ. — Տիւն իծա-
լիսնլար իւսվա վէ վիւրաւ արասն-
տաքի ճէպնէտէ շիստէթլի թօքծր
ֆաալիյէթի իպրազ իթմէթլէ պէրապէր
իշպու սօն նէհր իլէ Օրաշիյազէլլա
արասընտաքի մէվզալարըմըզա քէսիֆ
գօլլարլա պէշ հիւճոււմ իծրա էյլէմիշ-
լէր արիւր. զըթաաթըմըզ Էալլընըզ պիւր
Էէրտէ կէօյլուս կէօյլուսէ մուհարէպէ
Էաէրէք տիւշմէնի թարտ իթմիշլէր.
տիկէր մահալտէ իսէ իթալլիան հիւ-
ճոււլարը ալթէշլմիդ ալթընտա տահա
պիտայէթտէ մահլ օլմուշ վէ աիւշմէն
զայիաթը ճէսիմէյէ կիւրիֆթար իսիլ-
միշ տիւր: Թիւրօլ մանթըզասընտա տիւշ-
մէնին Մօնթէ Բիանտաաքի ուֆազ
թէշէպպիսլէրի ապիւմ գապմըշ տրը: Գ

Աւսերիւն թեպիլիլի. Աշաղը Վոյու-
սատաքի միւլթատ ֆաալիյէթը հար-
պիլիյէտէն պաշտա եւէնի պիր շէյ եօզ
արր :

Աւեման բէպլիկի. -- Թօյրանի կէօ-
լինին ճէնուսը Ղարպընտա քիւչիւք
Պուլիւալ իւէրի. զըթաաթը՝ Տօլցիքիւ-
տէն իւլրուէմէ կէ չալը՝ ան աիւլմէն
միւսֆրէզէլէրինի բիւսիլիւրթաիւէր. Գ.

Պուտաբէշթաւան «Ֆրանդֆուրթէր
Զայթունկ» կազմակերպող իշար օլու-
նըյօր. — Պուտբէշտէ միւնիսթէր «Աւ-
վերիւ» կազմակերպող, Բուժանիւանըն Ա-
լէմանիա վէ Ավսթրիա իւն միւսթաւը-
տէն հարաքէթ էյլէմէսինէ թարաֆտար
օլարըյարընը ալէնէն պէյան իտէն հիւ-

— Պէն մի՛ : նէ՞ նասիւաթ վէրիւ-
սին :

— Սէն տէ պէնիմ կէպի էյի պիր
իշէ պէքլէյէրէք զապոււ էթ կիթսին
վէսսէլամ:

— Լաքին պէն նէթիշէմէյէճէկիմ :
— Ինսան իթէտիկիւնի հարապի-
լիր : Կիթ Տէվապ վեր... Էկէր պաշ-
դաօրնը ալմըչլարսա... պէն սանա էնէ-
տէ պէքլէրիմ :

Պու իքի Կըզ այրըլաըլաբ :

Ժորժէի Պօստի ա' Անկլաւ սօգաղը-
նալ զէ Ժան իսէ Կրանո՛ Սթէլէ տօղ-
րու կէթալէր: Ժան անճաղ 50 աարմ
գաղաար ուզաղալալը յոււլ, պիր ա-
տամ էնիւնէ տիքիւիւլ, կէչմէսիւնէ
մանի սաղա:

Պու. աստամ ի՞նչ իտի :

Իրէն Եօլէ թէհաթիսքեաթ վազդիյէ/թ
աւմըշ իտի քի, ժան պիր իմտատ
թաւէպ իտիյօթ իմիշ հիպի էթրաֆընա

Յգոս. 4 քարիխլի գարարկեանը
 իւմնինն քեպլիոր ռեմիսի սիր:

1. — Իրագգ ճէպհէսինոտէ բիյատէ վէ վարիտէն միւրէքքէպ պիր գըստ գուվլէթի իքի կանպոթ վէ 3 էթր ճըմայէսինոտէ Նասրիյէ ճիվա-տաքի միւլֆորէզէլէրիմիզէ թէար-վ թէչէպպիւսինոտէ պուլլնմըչսա-ր, զարատան վէ նէհրոտէն 4 սաաթ լամ իտէյո մուհարէպէ նէթիճէսինոտէ վլմէն 40 մագթոու վէ օ զատար մէճ-է վէ պիր չօզ հայվան թէչէֆաթը էթէք րիւճաթմ մէճպուր օրմուչ վէ մըցտար սիւվարի հոյվանը պրագ-նըր: Սաւահիյէ մանթըգատընտա-ր հատիսէ կէչմէտի:

2. — Իրանտա Բուա ճէպհէսինուէն
անը իշար հէնի մալիւմաթ կէլմէ-
տիր :

3. Գաֆգաս ճէպհէսինտէ սաղ ճէ-
հ զըթաթըմըզ արագիւնին կէօս-
թաիկի միւշքիլաթա ըաղմէն թէ-
րուզաւն էվէլէքի վազիլէթինի էլ-
մ 40 քիլօմէթրօ գասաար չըմալէ
վաի իթմիշ վէ ըիւճաթ իաւն աիւշ-
ն աթոաըլարըլլա հէման հէր իս-
գաթէթտէ թէմաս հաոըլ իթմիշ տիր
ըքզաէ ումուսիյէթլէ նիսպի պիր
էքիւնէթ տէվամ իտիյօր մէվլալա-
նըզաւն պիրինէ գարչու տիւշմէնին
թէաոթիա վէ միւթէֆէրրիգ թէ-
րուլար թարա իաթլմիշ վէ պիրի
պիթ օւմագ իւզրէ պիր մըզաար է-
ալընմըշ տըր :

Սյ ճէնահ իլէ ոահիլ մանթրդասըն-
լէնիլիզէ քէշֆ միւսասէմաթը օլ-
յ արդ :

4.—2 աղըսիւս սառաչը Թրանսըդ
բիւս մուրարիւղի հիմայէսինտ
գարչուսընա կէէն ողիւ Խնկ.
սիարէ կէսիսինտէն ուչսն 4 թայ-
ն Աթուէ, Գարմէյ, Նարա իւղէ-

ՅԵՐ ՈՒ ՍԷՎՏԱ ԳՈՒՐԴԱՆԸ ԳԸԶ

ԳԼՍՄ. — ԱՇԳԸՆ ՍՈՆ ՖԱՃԻԱՍԸ
— ԲԻԷՐ ԺԱՆԱ ՆԻՆԷ ԹԷՄԱՏԻԻՖ
ԻՏԻՐ

եր Թորան Գուռաթի տ'Անկլան սոգա-
ն կետիպ, պիր գաշ կիւն էվէլէ
տիկի խանէնին Էսնիրնտէ տուրը-
տի: Պիչարէ պիր տազիգա խախտ-
տի: Պիր կէնճ գըզ՝ խանէտէն չը-
վէնթ-Վնորէ ճաատէսինի թուրթ-
ւիէր պիր չէվիքլիքլէ հեման գը-
նազլաշար: Պու գըզ՝ ժան տէյիլ
լաքին իլք թէնաաուրփինտէ ժա-
րէֆազաթ իտէն մուհրիպպէսի իտի:
Բ պու գըզը թաագրիպ իթտի: Կէնճ
Բաշալ սոգազընէն սու թարաֆը-
տէնիւլաք շէոշտէքի տուրքեանա
պըլ ոլտու վէ պիր տազիգա թէրէտ-
տէնէն սանրա, կէոլա պիրիսինի

րինտէ առաջմըչ զէ աթաղըը պօսպա-
լարտան պիր չօճուգ թէէէֆ զէ 4 քիչի
մէճրուն օլմուչ տըր . իչպու թայնա-
րէէէր թօրճը աթէչէէրիմիզին թէէս)-
րիչէ սահիլտէն ուղազլաչմաղա մէճ-
պուր իտիմիչ տիր :

5.—Մըսըր ճէպէնսինտէ քէշֆ զօւ-
լաըը միւսատէմաթընտան ողաշգա մու-
հիմ պիր հատիսէ օլմամըշ տորր: Մ.

Ալեման բեամի բեայիլիդի. — Վաւո-
շայէթ զարպընտա Էա Պասէ գանալը-
նըն ճիվար վէ ճէնուպընտա տիւշմէն
աթէշի վագթ վագթ պէօյլաք պիր շիա-
տէթիքթիսապ իթտի: Օվիլէր-Բօգիէր
խաթթըլա Ֆուրօ օրմանը զարպընտա
վուզու պուլան ինկիլիվ հիւճուվարընր
սապահլայըն բիւսկիւրթմիշտիք: Պիւ-
լախէնէ ինկիլիվ-Ֆրանսըզլար բէք շէ-
տիա թօքճը իսթիհզարաթընը միւթէա-
զըպ դայէթ ճէսիմ գուվվէթլէրլէ վէ
ինկիլիվէր Բօգիէր իլէ Ֆուրօ օրմանը
վէ Ֆրանսըզլար Կիյըմոն վէ Սօմ ա-
րալարընտա ղմագ իւզըն հիւճուվա
պալզաըլար: Իշպու հիւճում վէ Ֆրան-
սըզլար թարաֆընտան կէճէլէյին միւ-
քէրրէրէն պէշ տէֆա իճրա իտիլէն
հիւճուվար ազիմ պալուր: Դայէթ շէ-
տիա վէ անուտանէ պիր մուհարէպէյի
միւթէագըպ Ֆուրօ օրմանը զարպըլա
Մօրթա ճէնուպընա կիրմէկէ մուլաֆի-
ֆագ օլան տիւշմէն գուվվէթլէրլէ ազ-
տամը թէքբար թարտ օլընտը: Տիւ-
մէնին զայեաթը ճէսիմ տիր: Սօմըն
ճէնուպընտա Պէլուա մանթըզասընտա
հարպ օլտը: Ֆրանսըզլար պուրաստ
էն իլէրի սիբէրիմիզին թագրիպէն 50
մէթրօ դատար պիր զըսմընտա թու-
թունատիլտիլէր: Իշպու մէվզընըն շար-
գընպա էսթրէ գուրպինտէ տիւշմէն
բիւսկիւրթիլտի: Մէօզ նէհրէնին թա-
րաֆէյնիտէ ֆաալիյէթը հարպիլէ պիր
պա տէֆա գիլատէլէշտի: Տիւշմէնին

պէք լէ յօրմը զկողի պուլ վարա՝ սօգորու
պիր պազընըպ հավաշ հավաշ աշնը
տիւք քեանընտան իշերի կիրտի։ Մօրան
քէնտիտի տէ հէմէք հէմէտի կիւնի տէր-
իւթիբը իլէ աշնը տիւք քեանընա կիր-
տի վէ կէնճ պըզըն օթուրտըզը մասա-
տան պիր ազ էօթէտէ տէ քէնտիտի
օթուրաը։ Դըզ Բիէրէ սըրթընը չէ վիր-
միւշ օլուպ։ Օնա տըզդաթ իթմէյօր
իտի։

Գրգ բննչբեհին եանընտա օթուլ-
տըղընտան կեզղէրինի տըշարըյա տող-
բու տիքմիչ, Մօրան իսէ գըղը
տըգգաթլա թաագիպ իտիյօր իտի
իշթիհաաը գազմլւչ իտիւ Վէն սօնրա
թանրմատըղը վէ աննագ ժանրն բե-
ֆագաթընտան իքէն պլր գաչ տաղիգա
կէօրիւշտիկի պու գըղ քէնտիսինի իշ-
ղալ իտիյօր վէ տիգգաթլա օնը սիւղիյօր
իտիւ Պիր տէֆա օլսուն գըղ քէնտի
թարաֆրնա տնօմէտիւ Աչնր տիւք-

Շաբաթը օրմանընտա իճրա իթտիկի
հիւճում թէչէպպիւսի թէվդիֆէնտախ-
թըմըզլա պիտայէթատ ազիմ պրագ-
աըրըլաւ: Հէպհէնին միւթէատաթիտ
նօզթմաւնտա Ֆրանսազ քէչֆ զօլլարը
հարաքեաթը քէզարիք ազիմ գայսը: Գ.

Ալեման բեպլիղի.— Հինգեցյալուհի
նեպինսինսե.— Բուսլարըն Պաթթով
վե Ջալոցո դարպընտա քեախն Հայ-
պուղով մանթըգասընա թշվճին իլե հե-
ճէյէ գատար աշվամ իթաիրտիքլէրի
չէտիտ հիճումլար քեամըլէն բիւս-
կիւրաիլախ:

Արեւիսիւզ Շարլ ճեպհեսկնէն.—
Տնիէսթէր նէհրի չըմալինտէ Թուսթո-
պապի Գոնցաքի զուրպինտէ տիւշմէ-
նին իճրա իթտիկի իւէրի հարաքէթլէր
աււն տէ սմէնէրսիդ գալտը: Պուրատտ
Բուսլարտան 150 էսիր ալտըգ: Գար-
բաթլարտա Գարու չըմալինտէ քեա-
յին Սթարա-Օպձինա Թէրէսինի աւ-
տըգ: Գ.

Ավստրիա քեպլիդի. — Բիյատէ Ժէ-
նէրալը Արշխաիւք Շարլ օրտուարը
ճէպէսինտէ Գառուկ հովաւսինտէ իս-
թարա Օպցինիա թէքէսի գապթ օլըն-
մըշ ալըր: Մօլտաւա չըմալինտէ վէ
էօգարը Բիսթրցիգատա Րուսլարըն ի-
լէրու հարաքէթլէրի աղիմ գալմըշ
ալըր. պոռնտան մատաա տիւն Մօրօ-
ժանգատա իճրա օլընալըը պիլտիլի-
լէն հիւճուլարտան պաչգա պիլր շէյ
օյմամըշ ալըր:

Յէկէ մարեալ Հիսէնգալուրկ ճեպ-
հեսի.—Ժէնէրալ Պօմ էրմօլի օրառուը
ալւն Բէրէքէնիքիւ իլէ Բիէնիսքիա-
րաալնտա զայէթ շէտիտ մուհարէպաթա
կիրիշմիշ տիր. Տիւշմէն 12 սասթ
միւթէմատիէն մէվզալարըմըզա գարշը
մուհաճէմիշն քիթէլէրի սէվզ իթմիշ
տիր. Բուս հիւճուլարընտան էքսէ-
րիսի մանիալարըմըզ էօնիւնտէ աղլմ

Քեանընըն գաղչըսընտա պիրարա պիր
գատըն կէօլկէնի կէօրլենտի: Բիէր
պիլա հարաքէթ կէօզլինի պոնա տիք-
միշ իտի: Սիյահլար կիյինմիշ օյան
պու գատըն՝ աշճը տիւքքեանընտա Շ-
թուրան գատընա կէօզ իշարէթի վէ-
րիօր վէ մուգապիւ ճէվապ ալըյօր իտի:
Տէրհալ գըղ՝ ըշէկիրլենի մասանըն մէր-
մէրթաշը իւզէրլինէ պրազուղըզկիպիւա-
րասընը վէրիպ չըգութ: Բիէր տէ օնա
իմթիտալ իթտի: Բիէր՝ պիր գաշ ա-
տըմ էօթէտէ պու իքի կէնճ գըղլարը
գօլ գօլա վէրիպ Օրէրա թարաֆընա
կիթաիքլէրինի կէօրլենճէ, սէվլինտի:

— Էյ, սէօյլէ, տէտի փան՝ մու-
հրպպէսինէ, նէ՛ հարտըն պողպալըմ:
— Սթէֆանինին տըքքեանընա
զապուլ օլընտըմ, մատամ քի պաշգա-
էյի պիր հէր հօզ, նէ՛ հարալըմ...
այտա 50 ֆր... Էյ սէ՛ն նէ՛ հարտըն:

[illegible]

Բարևա՛խոսա ուճաղլըգ.— Պիր վաղի՛րանս պէտու ուժագլըգ բարաւա-
րն ֆըգտանը ճըստ օլընարըընը Պուք-
րէշ կապէ՛թալարը հաղըյօլլար: Պանդ
Նատիօնալ 5 ֆը.լըգ 500 պին ֆրանզ
զայմէ՛յի մալիէ նէզարէ՛թինէ վէրտիկի
կիլպի փ.էրթէսինէ գատարտա այնը մըգ-
տար գայմէ վէրէճէք տիր: Պուռտան
պաշգա պանդա կիշէլէրինա՛նէսթէյէնէ
5 ֆը.լըգ գայմէլէր վէրէճէք տիր: 5
ֆը.լըգ քիսսուրաթը տա բիյադայա չը-
գարաճագ սըր: պու սուրէթէ ուժագ-
լըղլարտան իսթիֆատէ իթմէք իսթէ-
յէն միւթէքրիլէրին հիսապարը ալթ-
իսթի օլմուշ սըր: Պու կիլպի միւրթէ-
քիպլէրէ գարշը թէտպիրլէր էլէ ալը-
նաճադընը տա գանն իտէրիգ: 0.1.

ԱՄԷՐԻԳԱ ԴՈՒՎՎԱԽ ՊԱՀՐԻՅԷ-
ՆԵՆԻՆ ԹԵԶԵՐՏԻ.— Լճորատան ի-
շար ուղանջոյր։ Աժանս Բիւթէր Վա-
չինկընտան իսթիխպար խախօր.—
Ը՛հճիլը ռէպուտան էֆրատը պահրիյէ-
լէ տահա 7400 քիչի ելավէսի խուսու-

Թէլաշք պիր կէօղ աթարաղ կէրի կէ-
րի չէքիւաի: Բիէր: օպնըր անլաջլպ
առւստողարընտա պիր: Քերհա: Քէթ Թէ-
տէսիւմի հասրլ օլսու վէ,

— Պէն սէնի ճէսուր զանի խոյօթ
խախմ, նէյէ զօրփաւն: Սանա ֆէնա
մուսմէլէ իթմէյէճէկիմէ ապիր ամու-
ճանա սէօղ վէրտիմ: սէօղիւմի սաղլա-
յաճաղմ: զաւուքի էրքէք օլան ատամ-
պիր զաւաւնը թաղեիք իտէճէք զատար
սալաւմաղ: Պէն կալընըղ սէնի կէօր-
մէք, սէնիինէ գօնուշմաղ իսթէրիմ: . .
պու շէյ քէնաթիւրէրի իշիւն պիր նամուս
օյամասն պիրն, սէնին նէ օլտուղընը
սիլէթէք հէր քէս խօշլանաճաղ տըր:

Օրստան կէշէնէր պաշարնա
թօրլանսըլար: Ճարիպը տըզգաթ պիր
ստւընթտէ կլւզկէ օլտն պու կէնճ զը-
ղը՝ պու սիւվարինին մաղրուրանէ սո-
գազ օրթասընտա տուրտուրմասը օն-

սընտա մէճլիսը այսանըն թանգիմ վե
թէրթիպ իթաիելի՛ պանրիյէ բրօղրամը-
նը թաալիպ ա. թասսիպ էյլէմըն ուր :

S U ስ ስ ስ ስ ስ

ՎԵԼԱՏԵԹԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ. — Թէշ-
րիֆաթ միւստիլիյէթը ուսումնական
տէն. — Վէլատէթը պահիրիւմէյմէնէթը
հաղրէթը Խիւաֆէթընահիյէ միւստ-
տըֆ շէվլալըն Չիւնճի էնիւսմիլլատէփի
բազար կիւնի պէրալի արզը թէպրիք
Երտըզ սէրայը Հիւսայոյնընա ալի-
մէթ իտէճէք ղէվաթ իյիւն վասաթի
տապթ Չտէն 5է գատար տէֆթէր քիւ-
լատէ պուրնիսըրըլաճապ տըր :

ՇԵՑԽԻԻԼԻՍԼԱՄ Մուսա Բեաղիմ
էֆ. տիւն Մապէյնը Հիւմայունա ազի-
մէթիէ հուզուրը Շանանէյէ գապուշ
պոլլուրմը տորր:

ՁԱՆԱԳԱՆԵՅԻ ԶԻՅԱՐԷԹ. — Շէյխս-
վալիսլամ Մուսա Քեազիմ էֆ. հաղ-
րէթլէրի, Հարպիյէ նազըրը Էնձէր
բաշա, Էլզաֆ նազըր Վէսլիլ Իպրահիմ
պէյ էֆ., Այանտան Օսման բաշա,
Մուհիթտէն պէյ, Էրզրում մէպուսը
Րայիֆ էֆ., Հալէպ մէպուսը Համիտ,
Պաղատա մէպուսը Թէվֆիզ պէյլէր
բազար Էլնի աղլամ Չանազզալէյէ
աղիմէթ Իթիհիլէր, Էնի թաքիմաթը
զիյարէթլէ հաբըլան իճնըրիպէլէրաէ
հազըր պուրնիմիյար արը: Թ.

ԱճԵԼԻՍԻ ՈՒՄՈՒՄԻ.—Իրթիրհատ
վէ Թէրազդը ֆըրգասը մէճլիսը ումու-
միսի նիզամնամէի մախսուղնա թէվ-
ֆիրգէն ալէլուսուլ տրւն սապահ սաաթ
11 պուչուզաս իճթիմա էյլէմիշ տիր-
թ.

ԱՏԱՆԼԱ վիւայէթինէ իմապի Եռւս
մուրթաւքդ գազասը մէրքէզի իւն միււ-
հազաթը գուրա վէ նէվահիյէ ալիս
տէսվիի հուգուզիյէ վէ ճէզաիյէ վէ
իւլահմարիյէյի վէ ֆասլ իթմէք
իւզըն գազաի մէզքիւր մէրքէզինոյն
սլիւր պիտայէթ մահքէմէսի թէնքիւ վէ
ըլյասէթի մահաւլի գասընը էհհասիին
իւնֆվիգ օլունմըչ տըր

ՊՈՒՔԻՇԵՏԷՆ ասիան Ռուսմանիա սե-
փարէթխանէսինէ վարիա ռաւն պիր-
թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ, Ռուսմանիա սե-
փիրի Մ . Մանուէնըն վալիտէսի 8Ձ եւ-
ջընտա ռաբղը հալաւ վէֆաթ էյլէմիշ
սիր : Միւթէվէֆիրէ Ուլա՝ բրէնսլէ-
րինաէն Գանթաղսուզէնին սուլպընտան
օլտ.պ 1911 սէնէսինսէ Ռուսմանիատա
պաշ վէքեաւէթի իհրաղ էյլէմիշ օյան
սէնէրալ Եօրկի Մանուէնըն ղէվճէսի
սիր :

լարըն մէրազընը թա՛րիւր իթմի՛շ իտի .
 Բիէր . — Գիւլմա կիւր վէ գորգմա ,
 տէյու էմը իթտի . Հէր քէտ պիղի տիյ-
 նէյոր . պաշպալարընըն իշմիթէ վաղըֆ
 զապալար լազորմ տէլի տիր :

Մէջն Օկլիսթընին սօցադընըն քէօշէ-
սինէն տոննիւպ, պիր աղ էօթէտէ ես-
լընըզճա գաւտըլար: Պու մէնզարէ ժա-
նա շայանը մէրհամէթ պիր տէրէճէտէ
թէէսիր իթմիշ իտի: Սապըդ նիշան-
ըսընըն հիտտէթլի սիմաը՝ քէնսու-
սինտէքի օխշայընը ֆիքըլէրինի աէֆ
ու իղալէ, մա մաֆիշի հայաթ միււշ-
քիլաթընտա վէ հէր պիր աւտըմտա
թէէսաւտիւֆ իթտիլի մանիաւարսան
հէսպը իուշունէթ իտիյօր իտի: Սլլա-
քըն կիւնիւ իշ պոււմադ իշիւն էօթէ
պէրի կիտիյօր վէ մուվաֆֆադ օլա-
մաւօր իտի:

[95]

(Skjaldh)

ԲէՏՈՒԻԻՐ ՎԷ՝ ՕՏՈՒՆ. — Շէհր է-
մանէթլինէն. — ԲէՏՈՒՐ միւսայայեաթ
վէ սէվզըյաթընա միւմանաաթ իտիւ-
մէմէսի իշիւն պաղը թիւճճար վէ ա-
լէազատարան թարաֆընտան Շէհր է-
մանէթինէ միւրաճաաթ վուզու պուլ-
մագտա սըլլ. Շէհր էմանէթինին մահ-
րուգաթ հագղընաաթի թէչպողլուսաթը
վէ պու ճիւմէասէն ումագ իւզըն ախի-
րէն ճէլպ էյլէտիկի պիր մըգաար օ-
տոււն վէ քէՏՈՒՐ ինաէլիզթիզա ֆու-
գարաի էհալինին միւհթաճ օլտըղը մըղ-
տարըն թէհաշիւսաթա բապթընտան
իւպարէթ ոլուպ պոււնըն խարթիճինսէթի
նագլիյաթ վէ միւսայայեանըն սէրպէսթ
պուլընտըղը իւան օլընըր :

ԹԷՊԷՏՏԻԻԼԱԹՐ ՀԱՎԱԻՅԷ

Հավա տէրչմէյեճէք տիր :
4 աղըսթոս սղամի տէրեճէի հերա-
րէթ Տէրսաստէթտէ 30, Էտիրնէտէ 33 :
3 աղըսթոս գապլէզղէվալ տէրեճէի հէ-
րարէթ Տէրսաստէթտէ 23, Էտիրնէտէ
20, Իզմիրտէ 25, Պէրլինտէ 19, Պու-
տաբէշթատա 19, Սոֆիատա 19 տէ-
րեճէ տիր :

ՀԱՐՊԻՅԷ ԵՆԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—

ձիհէմը առքէրկեմէ պին առէա
քէոմբւր քիւֆէսի, 10 պին զըննապ վէ
500 քիւր լէշինայա լիւզում վար սըր.
իթայա թալիպ օրսնլարըն հէր կիւն
լէվապլմաթը ումումիյէ սաիրէսի միււ
պայաաթ գոմիսիօնընա միւրսնաաթ
կլէմէլէրի իյան ոյունրր: 3—3

§ Խառնեմէ վէ մուսիգասի Հիւմայուն
միւսթախսեմիյնի, իշխան անթրէ, ճաքէթ
վէ բանթիօլօն վէ գունտուրա իլէ մէջ
պէնտի վէ մէքսիէյը թըլլալիյէի աս-
քէրիյէ պայթար թալէպէսի իշխան էլ-
պիսէ, զաքօթ, տախիլի վէ խարիճի
զալլաք, ֆօթին իլէ չամաչըր, ալթը-
չար հիւզ քիօլըզ օն սէշ տաէտ բաս-
քիւլ, հարթգ թուլումպօսը, ալաֆ-
րանկա նալ, չինգօ սու գօվառը, սա-
մաւար, խուրտա պազըր, հարազը,
հուն իլլիկի, հաշ գուրը սըղըր վէ
մանտա տէրիսի, քէօսէլէ միւսպայա ի-
տիլէճէկինտէն իթայա թալիւզ ուն-
լարըն նիմունէլէրի կէօրմէք իւլլի
հէր վէ կիւն միւնադասայա իշթիւրաք ի-
տէճէքէրին տէ չէրը հալին ալթընճը
ճումասա էրթէսի կիւնի տաթ իքիտէ
եւիզտէ օն նիսպէթինտէ իլէմինաթ-
լարընը միւսթասըլդէն լէվադիմաթը
ումմումիյէ միւսպայաթ գօմիտիօնընա
միւրաճասթարր:

ԾէշՐ ԵՄԱՆԵԼԻՆՏԵՆ.— Ենգա-
ֆէթը ֆէշնիյէ վէ թէպիսիրուանէլէրհայ-
վանաթը իշխւն պիր ահնէ դարձընտա
լուգուսը օլան եէտի հիւզ պին քիւլ
տաման մէվէլը միւնադասայտ գոնըլա-
րազ շէհրը հալին 13ֆինճի ճ. էրթէտի
կիւնի իհալէի էվլէիյէ վէ պէտէի
հասաը լայըզընտա կէօրիւլտիկի թազ-
տիրաէ 17ֆինճի չարշէնպիհ կիւնի տէ
իհալէի գաթիյէտի իճրա գըլընաճաղըն-
տան թալիպ օլաճաղլարըն սիւրէճէլ-
էրի րէյիւն հիւզաէ ոնը նիտպէթինտէ
թէէէմինաթ աղչէսինի միւտթասըպէն
Ծէհր էմանէթի Լէվադիմ միւտիրիյէ-
թինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի :

مدیر مسئول اخوت و ارکاندماز

ԻՖԻԼՏ. մեղսու: ՅԱԿՈՐ ՎԱՐԺԱՊԵՏԻԱՆ

UOL BELLEFORS

ԺՅՐԴՆ ԹԵԱՐՐՈՒՋԸ

Պէտլին, 17. — «Կազէթ» ար Գ.
լօնեը» տան. «էն նիհայէթ տէնիլէ պի
լիւր քի, Ժօֆրըն թէարրուզը ազաթ
իւէ ոզրասը: Պու թէարրուզ չիւ
մէվզա մուհարէպէսինէ վէ պիւր ֆա
սըլա սիւրիլէի մուհարէպաթա թապի
օլընմըչ տըր քի, պու էսնատէ պի
ղայէի սիյասի իլէ մուհաճմա կէօրին
մէք վէ մուվաֆֆիաքիյէիլի պուլաք
օլազրէ պէյնուտէ պիւթիւն ասամաթը.
նը ֆէտա իսիյօրլար: Պու ճիհայէթիլ
պիւր չօդ Ալէման գանլարընր տա տէօ
սիւրիյօր. պու իսէ՝ պու հալասըլ ու
սուլա գարչը հիստէթիւմիդի չօղաթի
յօր վէ պու էսէպսիլլիքլէրի՝ հէրէէ
նա հուզուր վէ ասայիչ թէճմիւնաթիլ
պարչ իտէն մուվաֆֆէր Ալէմանիսի
պիւր սուլհըլա թէճղիյէ իթմէք իւ
գարարրմըզը թագվիյէ իսիյօր: Լ.

ՍԲԱՆԻԱ-ԲՕՐԹ ՈՒԿԱԼ Ի խմբիկում
Պետրին 17:— Ժընէվաէն «Տէստ
թահէս Ձայթունի» ա պիւտրիլիյոր-
րարիդ մէհաֆիլը ուրասիյէսի Սքանի
հագգընտա պիրպիրինէ միւսպայն ը-
վայէթլէրլէ մէշղուլ օլըյօր։ Սքանի
տա՝ Բօրթուկալա գարչը օլան հիս-
տէթ թէհլիքէրի պիր նիսպէթ տըյօր
իթիլաֆ՝ Սքանիա նասիօնալիսթլէրի
նին հիւքմրան օլան նուֆուզընա շիւ-
հէլէնիյօր։ Պու սոնրաքիլէր Բօրթու-
կալ ասփէրինին էլան էվօրա սահնի
հարպարընտա հարպ իթիլիքէրի հա-
տէ, Բօրթուկալըն իշհագընը թախ-
իւրիյօրլար։ Տիկէր թարսֆտան Սքե-
նիատա էֆքեհարը սևմուսիյէ՝ պիր զա-
մրանողը զապըթման վէ դահրիյէ էթ-
րատընըն Բօրթուկալ լիմանարընտ
պուլընմայարընտան սուլալը էնտիլ-
իսիյօր։ Սքանիա հուսուտընտան «Տես-
նա» պիւտրիլիտիկինէ կէօրէ պաշ վէ-
քիլ Բօմանօնէս՝ պիւթիւն պիլիվ-
տէվէթլէր սէֆիրիլէրիյէ հէր կիւն ու-
զուն միւսլազաթլարտա պուլընիյօր
լիդպօն Սքանիա սէֆիրի կէչէն չար-
չէնպիհ կիւնի ալէլաճէլէ Մատրիտ
չադրոյմը սոր։

— Պրուսական ռեբելի ժուրնալը
պիկտորիկ տիկինն է Երեւան, ասքերի հան.
կարլաբառա պիր Եանկըն զոհուր Ի.
սուպ, պիւթիւն դարարկեան պարս.
գալարընը խորապ ի թմին տիր. պէն.
յիւք մըգապարտա թիւֆէնկ, իւնիֆոր.
մա զէ մուհիմմաթը հարպիյէ տալի.
Եանմը սորս խասարաթ քիւլիւթի
տիրս Եանկընըն էսպուրը զոհուրի
հէնուգ անիւրըլմամըն տըրս. Ի.
1799

— Ինչի մուշիմմաթ նալլըր Ման
թակիւ՝ Ավամ գամարաւնտա թոթի
առքէրինին տն ալտա իփի գաթ Գար
լա մուշիմմաթա միւշիմաճ շտաթի
իթիրաֆի իթմիչ տիր. հաֆիմա գար
ֆընտա Սոմ մուհարէ պէսինին իլթթէ-
ալլուզընտան էլլէլ հարալըն իլթ 11
ալլարընտա հարըլամալան պիր չոյ մոթ
հիմմաթ իտաֆի հաթմիչ տիր. 10

— Սխալմամբ (Թիւրքական) Թիւրքական
անվան զայն թաղը որտէ՛ր
զատար Ռուսիայա թարգմատար զան
իւրեա իւանը Թիւրքական ասիւնիւնի
թարգմանա կէնչիլ Շիւ զայնիւնի
քէնտի թարգմանա չէմիւն տիւր Գու
րգարթին անվան զայն թէնչիւն
սայլուր : Տաղարտաքի մուհարեկէն
Թիւրքականլարն անի թէարողա
րքնա միւսախա ուղմուլ տըր :

100